

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/94 af 31. maj 1994 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1266/94 af 1. juni 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 5
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1267/94 af 1. juni 1994 om anvendelse af aftaler mellem Den Europæiske Union og tredjelande om gensidig anerkendelse af visse former for spiritus 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1268/94 af 1. juni 1994 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1269/94 af 1. juni 1994 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport 21
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1270/94 af 1. juni 1994 om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina 32
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1271/94 af 1. juni 1994 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko 33
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1272/94 af 1. juni 1994 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94 34
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1273/94 af 1. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 35

Kommissionens forordning (EF) nr. 1274/94 af 1. juni 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 37

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EØS-Rådet

- * **EØS-Rådets afgørelse nr. 1/94 af 17. maj 1994 om fastsættelse af EØS-Rådets forretningsorden 39**

EFTA-Tilsynsmyndigheden

- * **EFTA-Tilsynsmyndighedens Beslutning nr. 20/94/KOL af 30. marts 1994 om supplerende garantier vedrørende infektiøs bovin rhinotracheitis for kvæg, der er bestemt for Finland 41**
- * **EFTA-Tilsynsmyndighedens Beslutning nr. 31/94/KOL af 29. april 1994 om supplerende garantier vedrørende Aujeszky's sygdom for svin, der er bestemt for sygdomsfri EFTA-stater eller -regioner 43**
- * **EFTA-Tilsynsmyndighedens Beslutning nr. 32/94/KOL af 29. april 1994 om EFTA-staters eller -regioners status med hensyn til Newcastle disease ... 48**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1265/94

af 31. maj 1994

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 655/94⁽³⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173 til 177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt

Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 82 af 25. 3. 1994, s. 15.

BILAG

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler	33,65	1 336	254,23	64,95	221,90	9 678	26,62	62 792	72,83	26,12
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	46,77	1 858	353,41	90,29	308,47	13 453	37,00	87 291	101,25	36,31
1.30	0703 10 19	Spiseløg (bortset fra sætteløg)	29,06	1 154	219,55	56,09	191,63	8 357	22,98	54 226	62,90	22,55
1.40	0703 20 00	Hvidløg	161,14	6 402	1 217,48	311,05	1 062,66	46 346	127,48	300 708	348,80	125,10
1.50	ex 0703 90 00	Porrer	55,11	2 191	416,83	106,38	362,51	15 522	43,90	105 358	119,58	42,20
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Blomkål	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Rosenkål	53,71	2 172	405,33	104,22	354,64	14 950	41,74	101 870	116,85	40,02
1.80	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	17,14	681	129,98	33,09	113,00	4 877	13,79	31 888	37,18	13,32
1.90	ex 0704 90 90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	79,26	3 206	598,09	153,78	523,30	22 060	61,59	150 316	172,41	59,05
1.100	ex 0704 90 90	Kinakål	36,78	1 463	279,14	71,12	243,78	10 454	29,10	68 223	79,83	28,31
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Hovedsalat	40,96	1 632	310,06	79,27	269,67	11 511	32,39	78 153	88,99	31,08
1.120	ex 0705 29 00	Endivie	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Gulerødder	16,90	673	128,33	32,72	111,98	4 793	13,36	31 281	36,73	12,98
1.140	ex 0706 90 90	Radiser	60,46	2 405	458,53	116,76	398,62	17 204	48,65	112 485	131,17	47,01
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Agurker og asier	55,21	2 193	417,12	106,57	364,08	15 879	43,67	103 026	119,50	42,86
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Ærter (<i>Pisum sativum</i>)	308,92	12 273	2 333,94	596,29	2 037,15	88 848	244,38	576 463	668,67	239,82
1.170		Bønner :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter)	118,84	4 721	897,84	229,38	783,67	34 178	94,01	221 759	257,23	92,25
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Phaseolus</i> Ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)	118,19	4 695	892,95	228,13	779,40	33 992	93,50	220 552	255,83	91,75
1.180	ex 0708 90 00	Valskbønner	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Artiskokker	61,64	2 453	467,78	119,18	408,52	17 518	48,77	114 325	133,77	47,45
1.200		Asparges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Grønne	285,94	11 360	2 160,32	551,93	1 885,61	82 238	226,20	533 581	618,93	221,98
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andre tilfælde	135,25	5 373	1 021,85	261,06	891,91	38 899	106,99	252 389	292,76	104,99
1.210	0709 30 00	Auberginer	95,92	3 814	724,88	185,31	635,57	27 371	75,84	177 278	208,01	74,00
1.220	ex 0709 40 00	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i>)	80,83	3 211	610,71	156,02	533,05	23 248	63,94	150 841	174,96	62,75
1.230	0709 51 30	Kantareller	597,24	24 693	4 608,56	1 140,32	3 976,20	164 183	486,99	1 109 159	1 280,76	465,59
1.240	0709 60 10	Sød peber	123,85	4 920	935,71	239,06	816,72	35 620	97,97	231 113	268,08	96,14
1.250	0709 90 50	Fennikel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgetter	29,03	1 156	220,33	56,18	192,26	8 230	22,94	53 707	63,06	22,28
1.270	ex 0714 20 10	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde)	47,24	1 877	356,96	91,19	311,57	13 588	37,37	88 166	102,26	36,67
2.10	ex 0802 40 00	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20												
2.30	ex 0804 30 00	Ananas, friske	45,00	1 788	340,01	86,87	296,78	12 943	35,60	83 981	97,41	34,93
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocadoer, friske	112,52	4 470	850,09	217,18	741,99	32 361	89,01	209 966	243,55	87,35

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavabær og mango, friske	123,16	4 893	930,48	237,72	812,16	35 421	97,43	229 820	266,58	95,60
2.60		Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Blod- og halvblodappelsiner	47,61	1 894	361,32	92,05	315,55	13 531	37,67	88 307	103,33	36,65
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	34,86	1 384	263,37	67,28	229,88	10 026	27,57	65 051	75,45	27,06
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andre varer	33,52	1 356	252,99	65,04	221,35	9 331	26,05	63 583	72,93	24,97
2.70		Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske ; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Klementiner	89,16	3 542	673,65	172,11	587,99	25 644	70,53	166 387	193,00	69,22
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales og satsumas	67,01	2 662	506,31	129,35	441,93	19 274	53,01	125 056	145,06	52,02
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarinere og wilkings	92,63	3 683	700,02	178,96	613,78	26 433	73,24	171 200	200,88	71,47
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangeriner og andre varer	61,64	2 449	465,73	118,98	406,51	17 729	48,76	115 033	133,43	47,85
2.80	ex 0805 30 10	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske	66,33	2 635	501,15	128,03	437,42	19 077	52,47	123 780	143,58	51,49
2.85	ex 0805 30 90	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske	127,26	5 056	961,52	245,65	839,25	36 602	100,68	237 486	275,47	98,79
2.90		Grapefrugter, friske :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Hvide	34,09	1 354	257,60	65,81	224,84	9 806	26,97	63 625	73,80	26,46
2.90.2	ex 0805 40 00	— Lyserøde	56,64	2 250	427,95	109,33	373,53	16 291	44,81	105 700	122,60	43,97
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druer til spisebrug	126,87	5 040	958,57	244,90	836,67	36 490	100,37	236 758	274,63	98,49
2.110	0807 10 10	Vandmeloner	32,97	1 309	249,11	63,64	217,43	9 483	26,08	61 529	71,37	25,59
2.120		Meloner (bortset fra vandmeloner) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	57,74	2 294	436,29	111,46	380,81	16 608	45,68	107 760	124,99	44,83
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andre varer	101,61	4 036	767,66	196,12	670,05	29 223	80,38	189 607	219,93	78,88
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	Æbler	61,96	2 461	468,14	119,60	408,61	17 821	49,01	115 627	134,12	48,10
2.140		Pærer										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia)	129,97	5 163	981,97	250,88	857,10	37 381	102,82	242 539	281,33	100,90
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Andre varer	62,67	2 490	473,53	120,98	413,32	18 026	49,58	116 959	135,66	48,65

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.150	0809 10 00	Abrikoser	181,37	7 205	1 370,28	350,08	1 196,03	521 63	143,48	338 447	392,58	140,80
2.160	0809 20 20 0809 20 40 0809 20 60 0809 20 80	Kirsebær	84,69	3 364	639,83	163,46	558,47	24 357	66,99	158 034	183,31	65,74
2.170	ex 0809 30 90	Ferskener	89,51	3 556	676,25	172,77	590,26	25 743	70,81	167 030	193,74	69,48
2.180	ex 0809 30 10	Nektariner	207,11	8 235	1 565,19	400,15	1 372,35	59 102	163,75	382 787	449,15	159,80
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Blommer	131,74	5 233	995,30	254,28	868,74	37 889	104,21	245 831	285,15	102,27
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Jordbær	129,34	5 146	981,42	250,04	857,09	36 754	102,32	239 858	280,66	99,56
2.205	0810 20 10	Hindbær	1 232,1	49 408	9 305,36	2 396,74	8 133,50	344 866	961,01	2 323 153	2 685,64	922,33
2.210	0810 40 30	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	102,94	4 142	776,64	201,08	684,00	27 469	82,98	185 034	226,07	78,92
2.220	0810 90 10	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.)	61,28	2 434	462,97	118,28	404,10	17 624	48,47	114 350	132,64	47,57
2.230	ex 0810 90 80	Granatæbler	48,29	1 953	364,38	93,69	318,81	13 439	37,52	91 577	105,04	35,97
2.240	ex 0810 90 80	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter)	328,44	13 048	2 481,43	633,97	2 165,88	94 462	259,82	612 891	710,93	254,97
2.250	ex 0810 90 30	Litchiblonner	604,58	24 019	4 567,64	1 166,96	3 986,81	173 879	478,27	1 128 167	1 308,63	469,33

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1266/94

af 1. juni 1994

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsuksker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1684/92⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukksers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁸⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽¹⁰⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽¹²⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb (°)
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	30,21 (°)
1701 11 90 910	29,91 (°)
1701 11 90 950	(°)
1701 12 90 100	30,21 (°)
1701 12 90 910	29,91 (°)
1701 12 90 950	(°)
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3284
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	32,84
1701 99 10 910	34,34
1701 99 10 950	32,84
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3284

(°) Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

(°) Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

(°) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1267/94

af 1. juni 1994

om anvendelse af aftaler mellem Den Europæiske Union og tredjelande om
gensidig anerkendelse af visse former for spiritusKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89
af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for
definition, betegnelse og præsentation af spiritus⁽¹⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3280/92⁽²⁾, særlig artikel
11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Europæiske Union har indgået en aftale i form af
brevveksling med Amerikas Forenede Stater om gensidig
anerkendelse og beskyttelse af visse former for spiritus;
ifølge aftalen skal de lovgivningsmæssige og administra-
tive foranstaltninger, der er nødvendige for at opfylde de i
aftalen fastsatte forpligtelser, iværksættes inden en
bestemt frist; for at sikre at ovennævnte produkter
omfattes af de foreskrevne kontrol- og beskyttelsesforan-
staltninger, bør der opstilles en liste over produkter, der
falder ind under aftaler indgået af Den Europæiske
Union;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Gennemførelseskomitéen
for Spiritus —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De produktbetegnelser, der er anført på listen i
bilaget til denne forordning, og som har oprindelse i de
sammesteds nævnte tredjelande, må kun anvendes for
produkter, der er fremstillet efter de pågældende tredje-
landes love og forskrifter.

2. De beskyttelses- og kontrolforanstaltninger for spiri-
tus, der omhandles i forordning (EØF) nr. 1576/89, artikel
10, anvendes på de i stk. 1 omhandlede produkter på de
betingelser, der er fastsat i aftalen med de pågældende
tredjelande.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 12. 6. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 13. 11. 1992, s. 3.

BILAG

Produktbetegnelse	Oprindelsesland
Tennessee Whisky / Tennessee Whiskey	USA
Bourbon Whisky / Bourbon Whiskey / Bourbon som betegnelse for Bourbon Whiskey	USA

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1268/94

af 1. juni 1994

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (⁽¹⁾), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93 (⁽²⁾),under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destinationer, og som interventionsorganerne ligger inde med (⁽³⁾), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 (⁽⁴⁾), ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93 (⁽⁵⁾), blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det italienske, franske og spanske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofsektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i Mellemamerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for en række ekstraomkostninger som følge af afstandsforskelle og de forskellige muligheder for viderefragtning i de lande, der deltager i nævnte initiativ;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved fem almindelige licitationer med numrene 129/94 EF, 130/94 EF, 131/94 EF, 132/94 EF og 133/94 EF, af i alt 300 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det italienske, franske og spanske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 129/94 EF vedrører 100 000 hl alkohol 100 % vol. Almindelig licitation nr. 130/94 EF, 131/94 EF, 132/94 EF og 133/94 EF vedrører hver 50 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande:

— Guatemala

— Belize

— Honduras, herunder Swanøerne

— El Salvador

— Costa Rica

— må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

(¹) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

(²) EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.

(³) EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

(⁴) EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

(⁵) EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 18 og 30 til 38.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre:

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne

mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2

- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted.

Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 129/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Miroline		13 199	35	Rå + 92°
	Terre Plein Nord		30 254	35	Rå + 92°
	14600 — Honfleur		43 297	35	Rå + 92°
	Longuefuye		13 250	35	Rå + 92°
	53200 — Longuefuye				
	Samlet		100 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/I eller modværdien i franske francs, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 100 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 129/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 129/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af delttagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagsserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 130/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tarancón	B-2	1 131	35 + 36	Neutral
	Tarancón	A-5	24 797	35 + 36	Neutral
	Tarancón	B-5	24 072	35 + 36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 130/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 130/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedestående interventionsorgan :

— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 131/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo	13	42 705	35 + 36	»Destilado«
	Villarrobledo	14	7 295	39	»Destilado«
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 131/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 131/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedsættende interventionsorgan :
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagsserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 132/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Mazzari SpA		8 000	39	Rå
	Bonollo SpA		10 000	39	Rå
	Di Trani SpA		8 500	35	Rå
	Di Trani SpA		7 000	36	Rå
	CA.VIRO SCRL		8 500	35	Rå
	Rodi SRL		4 500	35	Rå
	Sapis SpA		2 500	39	Rå
	Bonollo SpA		1 000	35	Rå
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 132/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 132/94 EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedestående interventionsorgan :

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 133/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Bonollo SpA		4 000	35	Rå
	Rodi SRL		1 500	36	Rå
	Di Trani SpA		2 500	39	Rå
	Bonollo SpA		3 000	36	Rå
	G. Di Lorenzo SpA		5 000	35	Rå
	G. De Luca SAS		9 000	35	Rå
	Meri SRL		15 500	39	Rå
	Del Salento SpA		5 000	35	Rå
	Del Sud SpA		2 500	36	Rå
	F.lli Balice SNC		2 000	36	Rå
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/1 eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 133/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 133/94 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1269/94

af 1. juni 1994

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destinationer, og som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93⁽⁵⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, italienske og franske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofssektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i Mellemamerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager

i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for en række ekstraomkostninger som følge af afstandsforskelle og de forskellige muligheder for viderefragtning i de lande, der deltager i nævnte initiativ;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved fem almindelige licitationer med 134/94 EF, 135/94 EF, 136/94 EF, 137/94 EF og 138/94 EF, af i alt 300 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det italienske, spanske og franske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 135/94 EF vedrører 100 000 hl alkohol 100 % vol. Almindelig licitation nr. 134/94 EF, 136/94 EF, 137/94 EF og 138/94 EF vedrører hver 50 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande:

— St. Kitts-Nevis

— Bahamaøerne

— Den Dominikanske Republik

— Antigua og Barbuda

— Dominica

— De Britiske Jomfruøer og Montserrat

— Jamaica

— St. Lucia

— St. Vincent, herunder de nordlige Grenadiner

— Barbados

— Trinidad og Tobago

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

- Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
- må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 18 og 30 til 38.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre :

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2
- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted. Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 134/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tarancón	B-1	24 945	35 + 36	Neutral
	Tarancón	B-2	25 055	35 + 36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 134/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 134/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedsættende interventionsorgan :

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagsserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 135/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Bertolino SpA		8 000	35	Rå
	Bertolino SpA		5 000	36	Rå
	Bertolino SpA		10 000	39	Rå
	Enodistil SpA		12 500	39	Rå
	Gedis SpA		2 500	36	Rå
	Gedis SpA		7 500	39	Rå
	Vinum SpA		2 500	36	Rå
	Vinum SpA		2 500	39	Rå
	Kronion SRL		3 000	35	Rå
	Kronion SRL		3 000	39	Rå
	F. Ili Cipriani SpA		2 000	35	Rå
	Mazzari SpA		8 000	35	Rå
	Distercoop SCRL		7 500	39	Rå
	D'Auria SpA		10 000	39	Rå
	Villapana SpA		5 000	35	Rå
	Neri SRL		2 500	35	Rå
CA. VI. RO. SCRL		8 500	39	Rå	
	Samlet		100 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 100 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 135/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
 - a) en henvisning til almindelig licitation 135/94 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 136/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tomelloso	2	9 409	39	Rå
	Tarancón	A-9	24 731	35 + 36	Neutral
	Tarancón	B-5	1 577	35 + 36	Neutral
	Tarancón	C-2	14 283	35 + 36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 136/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

a) en henvisning til almindelig licitation 136/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedestående interventionsorgan :

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 137/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Longuefuye 53200 Longuefuye		9 011	35	Rå + 92°
			20 652	35	Rå + 92°
			9 972	35	Rå + 92°
			10 365	35	Rå + 92°
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i franske franc, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 137/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :

a) en henvisning til almindelig licitation 137/94 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagesikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 138/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Provence Mazout 43, Avenue Georges- Brassens 13230 Port-Saint- Louis-du-Rhône		16 800	35	Rå + 92°
	Provence Mazout 43, Avenue Georges- Brassens 13230 Port-Saint- Louis-du-Rhône		30 630	35	Rå + 92°
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		2 570	35	Rå + 92°
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i franske francs, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 138/94 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 17. 6. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 138/94 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagsserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1270/94

af 1. juni 1994

om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina

**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93⁽²⁾, særlig artikel 29, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Betingelserne for at indføre beskyttelsesforanstaltninger for frugt og grøntsager er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2707/72⁽³⁾; i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/93⁽⁴⁾ er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af hvidløg fra tredjelande betinget af fremlæggelse af importlicens;ved artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1213/94⁽⁵⁾ blev udstedelsen af importlicenser indtil den 31. august 1994 begrænset til 5 000 tons af de i alt 10 000 tons, der er fastsat for perioden fra 31. maj 1994 til 31. maj 1995;

i betragtning af de allerede udstedte importlicenser overstiger de mængder, der blev ansøgt om den 31. maj 1994,

de således fastsatte maksimumsmængder; det bør derfor fastlægges, i hvilket omfang der kan udstedes licenser; udstedelsen af licenser for de ansøgninger, der indgives fra den 1. juni 1994, bør suspenderes til den 31. august 1994 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importlicenser for hvidløg henhørende under KN-kode 0703 20 00 med oprindelse i Kina, der er ansøgt om i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1859/93 den 31. maj 1994, udstedes for 40,3 % af den mængde, der er ansøgt om, under hensyn til de af Kommissionen pr. 1. juni 1994 modtagne oplysninger.

Udstedelsen af importlicenser for hvidløg suspenderes indtil den 31. august 1994 for ansøgninger, som er indgivet fra den 1. juni 1994.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 3.⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 10.⁽⁵⁾ EFT nr. L 133 af 28. 5. 1994, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1271/94
af 1. juni 1994
om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1119/94⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1175/94⁽⁴⁾, blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko;

for disse produkter med oprindelse i Marokko er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1119/94 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 122 af 17. 5. 1994, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 130 af 25. 5. 1994, s. 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1272/94

af 1. juni 1994

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/94 af 29. april 1994 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den første dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab

og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den første dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 36,870 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1273/94

af 1. juni 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 819/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 31. maj 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 819/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 13. 4. 1994, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	97,27 (*) ⁽²⁾
0712 90 19	97,27 (*) ⁽²⁾
1001 10 00	42,96 (*) ⁽¹⁾
1001 90 91	93,79
1001 90 99	93,79 (*)
1002 00 00	122,37 (*)
1003 00 10	125,96
1003 00 90	125,96 (*)
1004 00 00	102,45
1005 10 90	97,27 (*) ⁽²⁾
1005 90 00	97,27 (*) ⁽²⁾
1007 00 90	105,85 (*)
1008 10 00	34,26 (*)
1008 20 00	50,69 (*) ⁽⁷⁾
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	0
1101 00 00	168,86 (*)
1102 10 00	210,43
1103 11 10	100,04
1103 11 90	192,81
1107 10 11	177,83
1107 10 19	135,62
1107 10 91	235,09 (*) ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	178,41 (*)
1107 20 00	206,12 (*) ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1274/94

af 1. juni 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/93⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 31. maj 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,03	1,07	1,07
1001 90 99	0	2,03	1,07	1,07
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,84	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	3,61	1,90	1,90	1,90
1107 10 19	0	2,70	1,42	1,42	1,42
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EØS-RÅDET

EØS-RÅDETS AFGØRELSE

nr. 1/94

af 17. maj 1994

om fastsættelse af EØS-Rådets forretningsorden

EØS-RÅDET HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 89, stk. 3, —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. EØS-Rådet træder sammen to gange om året efter indkaldelse fra formanden som fastsat i aftalens artikel 91, stk. 2.
2. Formanden indkalder tillige EØS-Rådet enten på eget initiativ eller på anmodning af et af dets medlemmer, når omstændighederne kræver det, herunder når et af medlemmerne ønsker at bringe et spørgsmål op, som giver anledning til vanskeligheder, som fastsat i aftalens artikel 89, stk. 2.
3. Hvis et medlem af EØS-Rådet ønsker, at der indkaldes til et møde, fastsætter formanden en dato for mødet efter at have hørt EØS-Rådets øvrige medlemmer herom. I ekstraordinært hastende tilfælde indkaldes EØS-Rådet straks.

Artikel 2

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Mødeindkaldelsen og den foreløbige dagsorden sendes til EØS-Rådets medlemmer senest 20 dage inden mødets begyndelse.
2. På den foreløbige dagsorden optages de punkter, som et medlem af EØS-Rådet senest 25 dage inden datoen for mødet har anmodet formanden om at optage herpå, vedlagt de relevante dokumenter.
3. På den foreløbige dagsorden kan kun optages punkter, hvortil dokumenterne er fremsendt til EØS-Rådets medlemmer senest samme dag, som den foreløbige dagsorden blev fremsendt.
4. De i stk. 1 til 3 fastsatte tidsfrister gælder ikke for møder, til hvilke der indkaldes i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, sidste punktum.
5. Dagsordenen vedtages af EØS-Rådet ved hvert mødes begyndelse. Der kan på dagsordenen optages emner, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, hvis såvel Fællesskabet og dets medlemsstater som EFTA-staterne er enige herom. Spørgsmål, der bringes op i overensstemmelse med aftalens artikel 89, stk. 2, optages på dagsordenen.

Artikel 3

1. Et medlem af EØS-Rådet, som er forhindret i at deltage i et møde, kan lade sig repræsentere. I så fald underretter medlemmet formanden og meddeler, hvem der er udpeget som stedfortræder. Stedfortræderen har samme rettigheder som det ordinære medlem.

2. EØS-Rådets medlemmer kan ledsages af embedsmænd, som bistår dem. EØS-Rådet kan fastsætte antallet af disse embedsmænd.

3. S sammensætningen af hver enkelt delegation meddeles formanden inden begyndelsen af hvert møde.

4. EFTA-Tilsynsmyndigheden indbydes normalt til at deltage i EØS-Rådets møder som observatør.

5. Den Europæiske Investeringsbank har ret til at deltage i EØS-Rådets møder som observatør, når dagsordenen indeholder spørgsmål som omhandlet i artikel 6 i protokol 38 til aftalen.

6. På anmodning af et af sine medlemmer kan EØS-Rådet beslutte at lade andre personer deltage i sine møder som observatører.

7. Møderne i EØS-Rådet er ikke offentlige, medmindre det modsatte besluttes.

Artikel 4

EØS-Rådet træffer sine afgørelser ved enighed mellem Fællesskabet på den ene side og EFTA-staterne, der taler med én stemme, på den anden side.

Artikel 5

I hastesager samt i andre tilfælde, hvor det besluttes, kan afgørelser i henhold til artikel 4 træffes ved skriftlig procedure, såfremt alle kontraherende parter er enige herom.

Artikel 6

1. Der udarbejdes et udkast til protokol umiddelbart efter hvert møde.

Mødeprotokollen skal i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen indeholde oplysning om:

- dokumenter, der er forelagt EØS-Rådet
- erklæringer, som et medlem af EØS-Rådet har anmodet om at få optaget i protokollen
- afgørelser, erklæringer og konklusioner.

Ethvert medlem af EØS-Rådet kan anmode om en mere udførlig affattelse af mødeprotokollen vedrørende ethvert punkt på dagsordenen.

2. Udkastet til mødeprotokol forelægges EØS-Rådet til godkendelse. Når mødeprotokollen er godkendt, undertegnes den af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for godkendelsen, og af de to sekretærer.

3. Afgørelser truffet af EØS-Rådet knyttes som bilag til mødeprotokollen.

4. Et eksemplar af mødeprotokollen sendes til hvert af EØS-Rådets medlemmer.

Artikel 7

EØS-Rådets afgørelser udfærdiges på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, islandsk, italiensk, nederlandsk,

norsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk. De har samme gyldighed på alle disse sprog.

Artikel 8

Teksten til de afgørelser, der træffes af EØS-Rådet, undertegnes af den formand, der fører forsædet på tidspunktet for deres vedtagelse, og af de to sekretærer.

Artikel 9

EØS-Rådet bestemmer, om afgørelserne skal offentliggøres.

Artikel 10

1. Alle meddelelser i henhold til forretningsordenen sendes til De Europæiske Fællesskabers medlemsstaters faste repræsentationer, til EFTA-landenes missioner ved De Europæiske Fællesskaber, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

2. Korrespondance til EØS-Rådet sendes til dets formand.

Artikel 11

EØS-Rådet kan beslutte at nedsætte underudvalg eller arbejdsgrupper, der skal bistå det i varetagelsen af dets opgaver. Underudvalgenes og arbejdsgruppernes sammensætning, arbejds måde og opgaver fastsættes af EØS-Rådet i hvert enkelt tilfælde.

Artikel 12

1. EØS-Rådets sekretariatsforretninger henhører under formandskabets ansvar.

2. En EF-tjenestemand og en embedsmand udnævnt af EFTA-landene fungerer sammen som sekretærer for EØS-Rådet. De udpeges af hver part efter indbyrdes konsultation.

Artikel 13

Med forbehold af andre gældende bestemmelser er forhandlingerne i EØS-Rådet omfattet af tavshedspligt, medmindre EØS-Rådet træffer anden bestemmelse.

Artikel 14

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet af og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1994.

På EØS-Rådets vegne

Th. PANGALOS

Formand

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

nr. 20/94/KOL

af 30. marts 1994

om supplerende garantier vedrørende infektiøs bovin rhinotracheitis for kvæg, der er bestemt for Finland

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 17 og protokol 1, stk. 4, litra d),

under henvisning til den i kapitel I, punkt 1, i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (Rådets direktiv 64/432/EØF, i det følgende benævnt »kvæg- og svineretsakten«), særlig artikel 10,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1, artikel 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Som meddelt i skrivelse af 28. december 1993 betragter Finland sit område som værende fri for infektiøs bovin rhinotracheitis (IBR);

Finland har forelagt EFTA-Tilsynsmyndigheden bevismateriale som fastsat i artikel 10, stk. 1, i kvæg- og svineretsakten ;

de finske myndigheder anvender regler, som mindst svarer til dem, der er fastsat i denne beslutning, når det gælder flytning af kreaturer inden for landets grænser ;

Finland har forpligtet sig til at overvåge situationen ved årlige undersøgelser og til at forelægge EFTA-Tilsynsmyndigheden en årlig rapport over resultaterne, hvad angår IBR ;

der bør fastlægges visse supplerende garantier for at beskytte Finlands sundhedsstatus ;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EFTA-Veterinærudvalget, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

1. Avsl- og brugskvæg, der kommer fra en EFTA-stat eller en EF-medlemsstat og er bestemt for Finland, skal opfylde følgende betingelser :
 - 1.1. ifølge officielle oplysninger er der ikke konstateret kliniske eller patologiske tegn på IBR i oprindelsesbesætningen i de seneste tolv måneder

- 1.2. kreaturerne skal have været isoleret i anlæg, som er godkendt af den kompetente myndighed, de sidste 30 dage inden flytning
- 1.3. kreaturerne skal med negativt resultat have undergået en serologisk prøve for IBR på sera, der er taget mindst 21 dage efter, at dyrene er anbragt i isolation. Alle andre isolerede dyr skal også have reageret negativt på denne prøve
- 1.4. kreaturerne må ikke være vaccineret mod IBR.
2. Slagtekvæg, der kommer fra en EFTA-stat eller en EF-medlemsstat og er bestemt for Finland, skal transporteres direkte til slagteriet på bestemmelsesstedet.
3. Sundhedscertifikatet i bilag F til kvæg- og svineretsakten skal indeholde følgende angivelser, når det gælder kvæg, der sendes til Finland :
»Kreaturer, der opfylder betingelserne i EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning 20/94/KOL af 30. marts 1994 om supplerende garantier vedrørende infektiøs bovin rhinotracheitis for kvæg, der er bestemt for Finland.«
4. Finland forelægger en årlig rapport over overvågningen og resultaterne, hvad angår IBR. Denne rapport forelægges EFTA-Tilsynsmyndigheden senest den 1. april det efterfølgende år.
5. Betingelserne i punkt 1 til 3 gælder ikke for indførsel til Finland af kreaturer fra en EFTA-stat eller en EF-medlemsstat eller en del deraf, for hvis vedkommende der i henhold til artikel 10 i kvæg- og svineretsakten er givet supplerende garantier svarende til dem, der er fastsat i denne beslutning.
6. Denne beslutning træder i kraft den 1. juli 1994.
7. Finland sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme denne beslutning senest den 1. juli 1994.
8. Denne beslutning er rettet til EFTA-staterne.
9. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1994.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Pekka SÄILÄ

Medlem af kollegiet

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

nr. 31/94/KOL

af 29. april 1994

om supplerende garantier vedrørende Aujeszky's sygdom for svin, der er bestemt for sygdomsfri EFTA-stater eller -regioner

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 17 og protokol 1, stk. 4, litra d),

under henvisning til den i kapitel I, punkt 1, i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (Rådets direktiv 64/432/EØF, i det følgende benævnt »kvæg- og svineretsakten«), særlig artikel 10,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1, artikel 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Som meddelt i skrivelse af 28. december 1993 betragter Finland sit område som værende fri for Aujeszky's sygdom og har forelagt EFTA-Tilsynsmyndigheden behørigt bevismateriale som fastsat i artikel 10, stk. 1, i kvæg- og svineretsakten ;

der bør fastlægges visse supplerende garantier for at beskytte Finlands sundhedsstatus ;

de finske myndigheder anvender regler, som mindst svarer til dem, der er fastsat i nærværende beslutning, når det gælder flytning af avls- og brugssvin inden for landets grænser ;

de supplerende garantier, der fastsættes i nærværende beslutning, må ikke afkræves EFTA-stater og EF-medlemsstater eller regioner, der selv betragtes som værende fri for Aujeszky's sygdom ;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EFTA-Veterinærudvalget, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

1. Avlssvin, der kommer fra andre EFTA-stater eller EF-medlemsstater eller -regioner og er bestemt for EFTA-stater eller -regioner, hvor vaccination mod Aujeszky's sygdom ikke er tilladt, jf. listen i bilag I, skal opfylde følgende betingelser :
 - 1.1. Aujeszky's sygdom skal være anmeldelsespligtig i EFTA-oprindelsesstaten og EF-oprindelsesmedlemsstaten
 - 1.2. der må ikke være konstateret kliniske, patologiske eller serologiske tegn på Aujeszky's sygdom i oprindelsesbesætningen i de sidste tolv måneder
 - 1.3. hvis oprindelsesbesætningen er blevet vaccineret mod Aujeszky's sygdom, må der kun være benyttet 1 gl deleteret vaccine i de sidste tolv måneder
 - 1.4. svinene skal være holdt i isolation i anlæg, der er godkendt af den kompetente myndighed, således at der hverken har været mulighed for direkte eller indirekte kontakt med andre svin i mindst 30 dage inden flytning
 - 1.5. svinene må ikke være vaccineret

- 1.6. svinene skal med negativt resultat have undergået en Elisa for gl-antistoffer i overensstemmelse med bilag II til nærværende beslutning på sera, der er taget mindst 21 dage efter, at dyrene er anbragt i isolation. Alle andre isolerede dyr skal også have reageret negativt på denne prøve. Når det gælder svin på over fire måneder, skal Elisa til påvisning af »hel virus« anvendes
- 1.7. svinene skal have opholdt sig i oprindelsesbesætningen siden fødslen eller skal have opholdt sig i afsendelsesbesætningen i tre måneder og i andre besætninger med tilsvarende status siden fødslen
- 1.8. svinene må ikke komme i kontakt med svin, der ikke opfylder betingelserne i nr. 1.1 til 1.7, under transporten fra oprindelsesstedet til bestemmelsesbedriften.
2. Svin, der kommer fra andre EFTA-stater eller EF-medlemsstater eller -regioner og er bestemt for EFTA-stater eller -regioner, hvor vaccination mod Aujeszzkys sygdom ikke er tilladt, jf. listen i bilag I, skal opfylde følgende betingelser :
 - 2.1. Aujeszzkys sygdom skal være anmeldelsespligtig i EFTA-oprindelsesstaten eller EF-oprindelsesmedlemsstaten
 - 2.2. der må ikke være konstateret kliniske, patologiske eller serologiske tegn på Aujeszzkys sygdom i oprindelsesbesætningen i de sidste tolv måneder
 - 2.3. svinene må ikke være vaccineret
 - 2.4. det er ikke nødvendigt at udføre prøver inden flytning, hvis oprindelsesbesætningen indgår i et officielt overvågningsprogram, hvor mindst 15 % af avlsdyrene (eller 25 dyr, hvis dette tal er større) undersøges hvert år. Prøven skal opsplittes i mindst tre nogenlunde lige store dele med et interval på mindst to måneder ; i sådanne besætninger må der kun indsættes dyr fra besætninger med tilsvarende eller højere status, og der må ikke være konstateret kliniske tilfælde af Aujeszzkys sygdom inden for 2 km omkring oprindelsesbesætningen i de foregående 60 dage
 - 2.5. hvis oprindelsesbesætningen ikke indgår i et overvågningsprogram, skal svinene være isoleret inden flytning, og der skal være taget prøver af svinene i overensstemmelse med bilag III senest ti dage inden flytning, og de skal have undergået en prøve i overensstemmelse med bilag II. Alle undersøgte dyr skal have bestået prøven
 - 2.6. svinene skal have opholdt sig i oprindelsesbesætningen siden fødslen eller skal have opholdt sig i oprindelsesbesætningen i tre måneder og i besætninger med tilsvarende status siden fødslen
 - 2.7. svinene må ikke komme i kontakt med svin, der ikke opfylder betingelserne i nr. 2.1. til 2.6, under transporten fra oprindelsesstedet til bestemmelsesbedriften.
3. De i stk. 2 omhandlede dyr skal transporteres direkte til bestemmelsesbedriften og skal forblive der indtil slagningstidspunktet, medmindre den kompetente myndighed i EFTA-bestemmelsesstaten giver anden tilladelse. Den kompetente myndighed i EFTA-bestemmelsesstaten kan kræve, at svinene føres direkte til slagting.
4. Slagtesvin, der kommer fra andre EFTA-stater eller EF-medlemsstater eller -regioner og er bestemt for EFTA-stater eller -regioner, jf. listen i bilag I, skal opfylde følgende betingelser :
 - 4.1. svinene skal transporteres direkte til slagteriet på bestemmelsesstedet
 - 4.2. hvis svinene er vaccineret, må der kun være benyttet 1 gl deleteret vaccine

- 4.3. der må ikke være konstateret kliniske, patologiske eller serologiske tegn på Aujeszzkys sygdom i oprindelsesbesætningen i de sidste tre måneder
- 4.4. dyrene skal have opholdt sig i oprindelsesbesætningen i de foregående 60 dage eller siden fødslen
- 4.5. Aujeszzkys sygdom skal være anmeldelsespligtig i EFTA-oprindelsesstaten eller EF-oprindelsesmedlemsstaten
- 4.6. svinene må ikke komme i kontakt med svin, der ikke opfylder betingelserne i nr. 4.1 til 4.5, under transporten fra oprindelsesstedet til slagteriet.
5. Sundhedscertifikatet, der betegnes som model III i bilag F til kvæg- og svineretsakten, skal indeholde følgende angivelser for svin, der er bestemt til en EFTA-stat eller -region jf. listen i bilag I, og kommer fra en EFTA-stat eller EF-medlemsstat eller -region :
»svin, der opfylder betingelserne i EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning 31/94/KOL af 29. april 1994 om Aujeszzkys sygdom. For avlssvin er Elisa til påvisning af hel virus/Elisa til påvisning til gl antistoffer benyttet som prøve (det ikke gældende overstreges).«
6. Betingelserne i punkt 1 til 5 gælder ikke for indførsel af svin til en EFTA-stat eller -region, jf. listen i bilag I, fra en EFTA-stat eller EF-medlemsstat eller -region, for hvis vedkommende der i henhold til artikel 10 i kvæg- og svineretsakten er givet supplerende garantier svarende til dem, der er fastsat i nærværende beslutning.
7. En EFTA-stat, der er opført i bilag I, skal forelægge årlige rapporter over overvågningen og resultaterne vedrørende Aujeszzkys sygdom. Denne rapport skal forelægges EFTA-Tilsynsmyndigheden senest den 1. april det efterfølgende år.
8. Denne beslutning træder i kraft den 1. juli 1994.
9. Denne beslutning er rettet til EFTA-staterne.
10. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1994.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Pekka SÄILÄ

Medlem af kollegiet

BILAG I**Regioner, der er fri for Aujeszky's sygdom, og som ikke tillader vaccination**

Finland: Alle regioner.

BILAG II**Protokol for enzym-kæde-immunitet-måling (Elisa) til påvisning af antistoffer mod Aujeszky-virus-glycoprotein 1 (ADV-g1) i serum**

1. Institutterne i nr. 2, litra d), evaluerer Elisa g1-prøver og -prøvesæt ud fra kriterierne i nr. 2, litra a), b) og c). Den kompetente myndighed i de enkelte EFTA-stater sørger for, at kun Elisa g1-prøvesæt, der opfylder disse standarder, registreres. Undersøgelserne i nr. 2, litra a) og b), skal gennemføres, inden prøven godkendes, og hver batch skal derefter mindst underkastes undersøgelsen i nr. 2, litra c).
2. *Prøvens standardisering, følsomhed og specificitet*
 - a) Prøven skal være så følsom, at følgende EF-referencesera (!) giver positivt resultat:
 - EF-referenceserum ADV1 i ottefoldsfortynding
 - EF-referenceserum ADV-g1 A
 - EF-referenceserum ADV-g1 B
 - EF-referenceserum ADV-g1 C
 - EF-referenceserum ADV-g1 D
 - EF-referenceserum ADV-g1 E
 - EF-referenceserum ADV-g1 F.
 - b) Prøven skal være så specifik, at følgende referencesera giver negativt resultat:
 - EF-referenceserum ADV-g1 G
 - EF-referenceserum ADV-g1 H
 - EF-referenceserum ADV-g1 J
 - EF-referenceserum ADV-g1 K
 - EF-referenceserum ADV-g1 L
 - EF-referenceserum ADV-g1 M
 - EF-referenceserum ADV-g1 N
 - EF-referenceserum ADV-g1 O
 - EF-referenceserum ADV-g1 P
 - EF-referenceserum ADV-g1 Q.
 - c) Ved batchkontrollen skal EF-referenceserum ADV1 give positivt resultat i en ottefoldsfortyndning, og EF-referenceserum ADV-g1 K skal give negativt resultat.
 - d) Nedennævnte indstuttede er desuden ansvarlige for at kontrollere Elisa-metodens kvalitet i de enkelte EFTA-stater og producere og standardisere nationale referencesera i overensstemmelse med EF-referencesera.
 1. Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien, Østrig
 2. Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors, Finland
 3. Veterinærinstituttet, Oslo, Norge
 4. Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala, Sverige.
 - e) EF-referenceseraene leveres af de institutter, der er nævnt ovenfor i nr. 2, litra d).

(!) Som fastsat i »Betænkning fra Den Videnskabelige Veterinærkomité's underudvalg for Aujeszky's sygdom«, reference nr. VI/2556/92-EN (PVET/EN/1374), som fås hos EFTA-Tilsynsmyndigheden.

BILAG III

Population	Antal dyr, der prøves
under 25	alle
25-100	25
100 +	30

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING

nr. 32/94/KOL

af 29. april 1994

om EFTA-staters eller -regioners status med hensyn til Newcastle disease

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 17 og protokol 1, stk. 4, litra d),

under henvisning til den i kapitel I, punkt 4, i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (Rådets direktiv 90/539/EØF, i det følgende benævnt »fjerkræretsakten«), særlig artikel 12, stk. 2,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra d), og protokol 1, artikel 1, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

Som meddelt i skrivelse af 28. december 1993 og skrivelse af 14. december 1993 mener henholdsvis Finland og Sverige at opfylde kravene i artikel 12, stk. 2, i fjerkræretsakten;

der er ikke afsløret nye udbrud af Newcastle disease i Finland og Sverige, og vaccination mod Newcastle disease har været forbudt i over et år;

i Finland og Sverige er avlsflokkene blevet overvåget i mindst et år for forekomst af Newcastle disease;

i Finland og Sverige holder bedrifterne ikke fjerkræ, som er vaccineret mod Newcastle disease —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. De i bilaget anførte EFTA-stater eller -regioner opfylder kravene i artikel 12, stk. 2, i den i kapitel I, punkt 4, i bilag I til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde omhandlede retsakt om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (Rådets direktiv 90/539/EØF).
2. Denne beslutning træder i kraft den 1. juli 1994.
3. Denne beslutning er rettet til EFTA-staterne.
4. Kun den engelske udgave af denne beslutning er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1994.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Pekka SÄILÄ

Medlem af kollegiet

*BILAG***Regioner, der opfylder kravene i artikel 12, stk. 2, i fjerkræretsakten**

Finland : Alle regioner.

Sverige : Alle regioner.
